



D-IL\_PV(2009)1112\_1

**PROCÈS-VERBAL**

de la réunion du 12 novembre 2009, de 09h00 à 10h00  
BRUXELLES

La réunion est ouverte le jeudi 12 novembre 2009 à 9h00, sous la présidence de Bastiaan Belder (président).

1. Adoption du projet d'ordre du jour PE 430.032

Le projet d'ordre du jour est adopté.

2. Communications de la présidence

Le président, Bastiaan Belder, annonce que la visite officielle de la délégation en Israël ne pourra avoir lieu qu'au début de l'année 2010. Il a été convenu de préparer cette rencontre par une courte visite du bureau de la délégation du 16 au 18 novembre prochain.

3. Échange de vues sur les relations UE/Israël avec M. Günther Verheugen, Membre de la Commission européenne chargé des entreprises et de l'industrie

Le président souhaite la bienvenue au Vice-président Verheugen.

Gunther Verheugen se livre à une présentation des relations entre l'Union européenne et Israël, en y ajoutant, très librement, quelques observations personnelles issues de son expérience de la région.

- le sentiment qu'Israël éprouve une méfiance grandissante à l'égard d'une Union européenne divisée et souvent "donneuse de leçons",
- des relations EU/Israël solides: l'intérêt marqué par Israël et sa capacité d'organisation lui ont permis de profiter pleinement des facilités offertes par la Politique européenne de voisinage dans la perspective d'un grand marché,
- de nombreux exemples: tels le 7ème programme cadre de recherche et développement technologique, la libéralisation des échanges de produits agricoles (pour près de 95% des

produits), en matière de "vérification de conformité" ou encore dans le "dialogue des affaires" et les PME,

- le manque de stabilité dans la région est regrettable sur le plan humain et préoccupant pour l'avenir,
- l'UE doit insister auprès d'Israël pour créer les conditions préalables à la paix tout en s'efforçant de dissiper la méfiance.

L'échange de vues qui s'ensuit aboutit aux conclusions suivantes :

- il convient d'encourager les entreprises européennes à investir dans la région tout en maintenant et développant un fort partenariat avec la société civile,
- à la question du président Albertini (Commission AFET) sur l'hypothèse d'une adhésion d'Israël à l'UE, Gunther Verheugen rappelle que la réponse s'inscrit dans le débat plus vaste relatif à l'élargissement et aux frontières. En l'absence d'avis officiel, sa position "personnelle et non conventionnelle" serait de "ne pas l'exclure a priori de la réflexion".
- le fait de démarrer les relations avec la perspective d'un grand marché et intéressant et rappelle une démarche similaire dans l'histoire communautaire,
- il appartient à l'Europe de créer une capacité d'attraction suffisante pour les jeunes en voie de formation afin de contrebalancer l'attrait pour les Etats-Unis,
- l'appréciation sur le degré de volonté commune de l'UE se mesure aux réactions de méfiance déjà évoquées,
- sur la question vitale de l'eau: les efforts devraient se concentrer sur une gestion commune et supra-régionale.

Le président remercie le Vice-président Verheugen pour de témoignage précis et libre.

#### 4. Calendrier des activités pour 2010

Le président indique avoir proposé les dates suivantes :

- semaine du 15 février 2010 pour la visite de la délégation en Israël
- semaine du 24 octobre 2010 pour une rencontre à Bruxelles avec une délégation de la Knesset

#### 5. Date et lieu de la prochaine réunion

La prochaine réunion aura lieu à Bruxelles le mercredi 2 décembre 2009

La réunion est levée à 10h00.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/  
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/  
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/  
REĢISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÁ DE PREZENÇÁ/  
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Bastiaan Belder, (P), Magdi Cristiano Allam (VP), Olga Sehnalová (VP).
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Diane Dodds, Ágnes Hankiss, Frédérique Ries, Emil Stoyanov, Hannu Takkula, Michael Theurer.
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Gabriele Albertini, Louis Bontes, Ismail Ertug.

187 (2)
193 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkēs punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schôdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebētājai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer
Ms Galit PELEG (Mission of Israel to the EU)

По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/ Su invito del presidente/Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina tač'-Chairman/
--

Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan
Mr Günther Verheugen, European Commission, Commissioner for Enterprise and Industry

Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nðukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)
SNAIDAUF Jan
Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
LEBRUN Stéphane (Entr), WEBER Marion (Entr), SERRI Riccardo (Relex)
Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte institūīi/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

Други участници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Ini účastnici/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare																
Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppenes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselőcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Secretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppenas sekretariat																
<table border="1"> <tr> <td>PPE</td> <td></td> </tr> <tr> <td>S&amp;D</td> <td>SIMON Zoltan</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>McLAUGHLIN Guillaume</td> </tr> <tr> <td>ECR</td> <td>ISAACS Adam</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>BERGAMASCHI Paolo, RIEU Mychelle</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td></td> </tr> <tr> <td>EFD</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE		S&D	SIMON Zoltan	ALDE	McLAUGHLIN Guillaume	ECR	ISAACS Adam	Verts/ALE	BERGAMASCHI Paolo, RIEU Mychelle	GUE/NGL		EFD		NI	
PPE																
S&D	SIMON Zoltan															
ALDE	McLAUGHLIN Guillaume															
ECR	ISAACS Adam															
Verts/ALE	BERGAMASCHI Paolo, RIEU Mychelle															
GUE/NGL																
EFD																
NI																

<p>Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselēi/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urząd predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli</p>	
<p>Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ġeneralsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urząd generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli</p>	
<p>Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat</p>	
<p>DG PRES DG IPOL DG EXPO DG COMM DG PERS DG INLO DG TRAD DG INTE DG FINS DG ITEC</p>	<p>KRAUSS Stefan</p>
<p>Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten</p>	
<p>Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschussekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet</p>	
<p>GARRIGUES Christian</p>	
<p>Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Paġis/Padějėjas/Asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten</p>	
<p>SCREEN Erica</p>	

- \* (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Předseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande  
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Místopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Présidente/Vicepreşedinte/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande  
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membru/Lid/Członek/Membro/Membru/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot  
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urzednik/Funcionário/Functionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman